

Februar 2016

JÄISSER *Dorfbrunnen*

Nr. 86



Mitteilungsblatt der Einwohnergemeinde Jais



Impressum

Herausgeber: Gemeinderat Jais
Erscheinung: 4 Mal pro Jahr

Redaktion: Gemeindeverwaltung Jais
Verteilung: an alle Haushaltungen

INFORMATIONEN AUS DEM GEMEINDERAT

Einladung zur Defibrillator-Instruktion

Seit geraumer Zeit steht beim Gemeindehaus und seit vergangenem Jahr auch in der Mehrzweckanlage je ein Defibrillator zur Verfügung. Der Gemeinderat hat bereits mehrfach festgestellt, dass bezüglich Anwendung der Defibrillatoren ein Informations- und Schulungsbedürfnis besteht.

Aus diesem Grund laden wir in Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Herzstiftung und der Ambulanz Region Biel AG interessierte Einwohnerinnen und Einwohner wie folgt zu einem Informations- und Schulungsabend ein:

Datum Montag, 23. Mai 2016
Zeit 20.00 – 22.00 Uhr
Ort Mehrzweckhalle Oberfeld



Aus organisatorischen Gründen bitten wir um Anmeldung per Telefon 032 333 11 61 oder per Email info@jens.ch bis am **31. März 2016**. Die Anmeldung ist verbindlich!

Vom Ratstisch...

Genehmigung Protokoll Einwohnergemeindeversammlung 27.11.2015

Während der Auflagefrist sind beim Gemeinderat keine Einsprachen eingegangen. Aus diesem Grund hat er das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 27.11.2015 an seiner Sitzung vom 11.01.2016 genehmigt.

Erneuerung Multisammelstelle

Die Situation bei der Entsorgungsstelle für Altglas, Blech, Pet, etc. ist seit längerer Zeit unbefriedigend. Aus diesem Grund haben sich Baukommission und Gemeinderat mit der Neuausrüstung der Entsorgungsstelle befasst. Es wurde beschlossen, dass vier neue Sammelcontainer für Altglas und Blechdosen angeschafft werden. Die Textilsammel- und Kaffeekapselcontainer bleiben unverändert bestehen. Die Anordnung der einzelnen Container wird in Absprache mit dem Transport-/Entsorgungsunternehmen festgelegt.



Erneuerung Notlichtanlage in der Mehrzweckhalle

Die Notlichtanlage in der Mehrzweckanlage ist defekt. Ersatzteile zur bestehenden Anlage können nicht mehr beschafft werden, da diese bereits über 20-jährig ist. Ausserdem haben sich die Vorschriften in den letzten zwei Jahrzehnten verschärft. Bei einer Sanierung der Notlichtanlage sollte die Installation sinnvollerweise nach den neuen Richtlinien erfolgen. Der Gemeinderat hat hierfür einen Kredit in der Höhe von Fr. 9'000.00 bewilligt.

Anschaffung Schneepflug und Salzstreuer, Kreditabrechnung

Für die Anschaffung eines neuen Schneepfluges sowie eines Salzstreuers hat der Gemeinderat zulasten Rechnung 2015 einen Verpflichtungskredit in der Höhe von Fr. 35'000.00 bewilligt. Nun hat er die Kreditabrechnung, welche sich auf total Fr. 34'500.00 beläuft genehmigt.

Wahl neuer Gemeindearbeiter

Für die Stelle als Gemeindearbeiter sind 26 Bewerbungen eingegangen. An seiner letzten Sitzung hat der Gemeinderat Herrn Jörg Schwab, Alpenweg 1, Jens als Gemeindearbeiter gewählt. Herr Schwab wird die Stelle am 1. Juni 2016 antreten. Wir wünschen ihm viel Freude und Genugtuung in seiner neuen Funktion.

An dieser Stelle danken wir dem langjährigen Gemeindegewermeister Toni Riedwyl für seine geleisteten Dienste und sein Engagement zum Wohle der Gemeinde. Auch Toni Riedwyl wünschen wir an dieser Stelle alles Gute für den kommenden Lebensabschnitt.

Erneuerung Leistungsvertrag Übertragung Sozialdienstaufgaben

Der Vertrag mit der Gemeinde Lyss betreffend die Übertragung der Sozialdienstaufgaben wurde für das Jahr 2016 genehmigt.

Die Verfahren für die Jahre 2014 und 2015 betreffend Maluszahlungen sind nach wie vor hängig bzw. sistiert.

Ersatzwahlen für die laufende Amtsperiode 2014 – 2017

Als Vertreter Sport wurde Felix Hofer, Waldegg in die Kommission Fonds für Gemeindeganzen gewählt.

Holzereiarbeiten beim Biotop und Gräben

Ein herzliches Dankeschön an alle Helferinnen und Helfer, welche bei den diesjährigen Holzereiarbeiten mitgearbeitet haben. Ein spezieller Dank geht auch an Toni Bickel und Hans Liechti, welche für die Verköstigung verantwortlich waren.

INFORMATIONEN AUS DER GEMEINDEVERWALTUNG

Entsorgung von Holz und Ästen

Auch in diesem Jahr bietet die Gemeinde den Einwohnern, zusätzlich zur Grünabfuhr, eine Sammlung für Holz und Äste an. Depots zum Aufladen sind allerdings nur nach Absprache und Anmeldung mit der Gemeindeverwaltung, Tel. 032 333 11 61 gestattet.



Die Sammlung findet statt **vom 29.03. bis 01.04.2016 (nach Ostern)**.

Nur Landwirte dürfen den Obstbaumschnitt beim alten Kompostplatz deponieren. Bitte auch bei der Gemeindeverwaltung anmelden.

nächste Abfalldaten

Karton	Samstag, 11.06.2016
Altmetall	Freitag/Samstag 10./11.06.2016
Grünabfuhr	Dienstag, 08.03.2016 Dienstag, 22.03.2016
Papiersammlung	Donnerstag, 12.05.2016

Die weiteren Daten und wichtige Informationen dazu können Sie dem Entsorgungskalender 2016 entnehmen. Dieser wurde in alle Haushaltungen verteilt und kann ausserdem auf der Gemeindefwebseite heruntergeladen werden.

Steuererklärung 2015

TaxMe Online
Am einfachsten füllen Sie Ihre Steuererklärung mit TaxMe-Online direkt im Internet aus. Eine Softwareinstallation auf Ihrem Computer ist dafür nicht nötig:
Die persönlichen Zugangsdaten (ZPV-Nummer, Fall-Nr. und ID-Code) erhalten Sie mit dem Brief zur Steuererklärung.

TaxMe Online

Zum Ausfüllen Ihrer Steuererklärung im Internet starten Sie TaxMe Ihre Anmeldeinformationen zum Einloggen:

ZPV-Nr.:	12'345'678
Fall-Nr.:	14
ID-Code:	1234567891

Steuerverwaltung des Kantons Bern
Region Oberland

Abmündeltes 16
SBB Strassen
Telefon 032 333 20 01
Fax 032 333 41 42
region@bn.ch
www.steuerverwaltung.ch

Hier:
Herr Mustar
Musterweg 25
3003 Interlaken

Referenz (Bitte bei Rückfragen eintragen)
Gemeinschaft: 12345
Steuerjahr: 2015
ZPV-Nr.: 12'345'678
Fall-Nr.: 14
ID-Code: 1234567891

6. November 2015

Kantons- und Gemeindefsteuern / Direkte Bundessteuer
Steuererklärung 2015: Online auf www.taxme.ch

Guten Tag Herr Mustar

Sie erhalten hiermit Ihre Anmeldeinformationen zum Ausfüllen der Steuererklärung 2015 mit TaxMe-Online. Danke, dass Sie die Möglichkeit des elektronischen Ausfüllens nutzen. Bitte beachten Sie das obige "Info". Bitte haben Sie Verständnis für die Neuauflagen sowie die Abgabe 2015 auf einem Blatt aufgeführt.

Zurück:
- Die aktuelle Wegleitung finden Sie auf www.steuerverwaltung.ch unter "Einführungen" angedeutet.
- Die entsprechende Stelle der Wegleitung ist dort verlinkt.
- Zudem sind die genaue Wegleitung und die Anmelde- in TaxMe-Online auch in der Navigation links hinterlegt oder auf www.steuerverwaltung.ch > Steuererklärung > Ausfüllen online.
- Die Freigabe der TaxMe-Online-Steuerklärung müssen Sie unbedingt unterschreiben und anschließend an die beigefügten Adressen anreichen.

Steuerverwaltung des Kantons Bern
Herrn Mustar
Musterweg 25, Postfach 11
3003 Interlaken

Steuernummer:
05.03.2016

TaxMe Online

Zum Ausfüllen Ihrer Steuererklärung im Internet starten Sie TaxMe-Online unter www.taxme.ch. Ihre Anmeldeinformationen zum Einloggen:

ZPV-Nr.:	12'345'678
Fall-Nr.:	14
ID-Code:	1234567891

Friedliche Grüsse
Steuerverwaltung des Kantons Bern
Region Oberland

Wir danken Ihnen herzlich für Ihre Steuererklärung und hoffen, dass Sie mit TaxMe-Online eine angenehme Erfahrung gemacht haben. Auch wenn wir es Ihnen nicht möglich ist, Ihre Steuererklärung zu bearbeiten, werden wir Ihre Steuererklärung weiterleiten.
msv-2015-11-06

- Haben Sie bereits im Vorjahr mit TaxMe-Online Ihre Steuererklärung ausgefüllt, dann sind Ihre Einträge vorerfasst.
- TaxMe-Online führt Sie Schritt für Schritt durch die Steuererklärung.
- Sie können beliebig oft unterbrechen und später weiter ausfüllen, ohne Datenverlust.
- Sie haben jederzeit Zugriff auf die elektronische Wegleitung. Sie finden zudem auf jeder auszufüllenden Maske / Seite die notwendigen Erklärungen, indem Sie «Erläuterungen» anklicken. Die entsprechende Stelle der Wegleitung ist dort verlinkt.
- Geben Sie die vollständig erfasste Steuererklärung frei.
- Drucken und unterzeichnen Sie die Freigabequittung. Senden Sie diese an die aufgedruckte Adresse.
- Legen Sie nur die auf der Freigabequittung aufgeführten Belege bei.
- Erst nach dem Einlesen des Barcodes auf der Freigabequittung sieht die Steuerverwaltung Ihre Daten im System.

TaxMe Offline

Möchten Sie die Steuererklärung mit dem Computer ausfüllen, ohne mit dem Internet verbunden zu sein? Dann arbeiten Sie mit TaxMe-Offline. Vor dem Ausfüllen laden Sie die aktuelle Software lokal auf Ihren Computer. Ausdrucken, unterschreiben und an das Steuerbüro Ihrer Wohnsitzgemeinde senden.

Sobald Sie mit dem Internet verbunden sind und Aktualisierungen der TaxMe-Offline-Software verfügbar sind (beispielsweise das Valorenverzeichnis und die Fremdwährungskurse), werden Sie mittels Pop-up-Fenster informiert. Ihre bereits erfassten Einträge werden übernommen. Selbstverständlich können Sie die erfassten Daten des Vorjahres auf einfache Weise übertragen / importieren.

So gehen Sie vor:

- Sie installieren die Software auf Ihrem Computer (PC, Mac).
- Die Stammdaten (Name, Adresse usw.) sowie wiederkehrende Angaben der Vorjahre (Konti, Wertschriften, Liegenschaften) ohne Beträge können Sie aus Ihrer Vorjahres-Datei (mit der Datei-Endung = .tax) importieren.
- Das Ausfüllen der Steuererklärung kann jederzeit unterbrochen und später fortgesetzt werden.
- Die automatische Speicherfunktion hilft, Datenverluste zu vermeiden.
- Nach dem Ausfüllen auf dem Computer müssen Sie die gesamte Steuererklärung ausdrucken und – mit den nötigen Unterschriften auf den Formularen 1 und 3 versehen – per Post einreichen.
- Wichtig: Nur die auf der Belegliste aufgeführten Belege sind der Steuererklärung beizulegen.

Alle Informationen zur Steuererklärung und zu Steuern im Kanton Bern finden Sie unter www.taxme.ch

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

Gemeindeverwaltung Jens

Hinterdorf 5, Postfach 47, 2565 Jens

Telefon 032 333 11 61, Email info@jens.ch

Team

Gemeindeverwalterin Meier-Rufer Nancy
Verwaltungsangestellte Jenni Stephanie
Verwaltungsangestellte Schwitalla Corinne

Erreichbarkeit

Mo ganzer Tag/ Di Vorm./Do Nachm.
Mo, Di, Do ganzer Tag, Mi Vormittag
Mo und Do ganzer Tag

Öffnungszeiten über Ostern

Gründonnerstag	24. März 2016	10.00 – 11. 45 Uhr / Nachmittag geschlossen
Karfreitag	25. März 2016	ganzer Tag geschlossen
Ostermontag	28. März 2016	ganzer Tag geschlossen



GRATULATIONEN, NEUZUZÜGER, VERANSTALTUNGEN

Jubilare

29.12. Stricker Bethli, Hungerberg 18, Jens

81-jährig

06.01. Jaberg Liska, Hungerberg 32, Jens

81-jährig

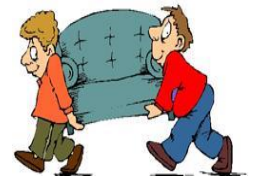
Wir gratulieren den Jubilarinnen nachträglich ganz herzlich und wünschen ihnen alles Gute und viele schöne Momente im Kreise ihrer Bekannten und Angehörigen.



Neuzuzüger

01.12.2015 Gujer Daniel, Yvonne und Nicolas, Gynisberg 3, von Biel
01.02.2016 Häussermann Jasna, Hungerberg 26, von Deutschland

Wir heissen die Neuzuzügerinnen und Neuzuzüger in Jens herzlich willkommen!



Veranstaltungen

10.03.2016	Landfrauenverein	Spielnachmittag (Senioren)
28.04.2016	Landfrauenverein	Mittagstisch
29.+30.04.2016	Männerchor	Konzert



ZUM SCHLUSS

Adventfenster 2015

Allen Beteiligten, Künstlern, Einladenden sowie Besuchern ein herzliches Dankeschön für die wunderbaren Fenster und die gemütlichen Eröffnungs-Abende.



Spielnachmittag

Am **Donnerstag 10. März** findet unser Spielnachmittag im Vereinsraum des Schulhauses statt.



Wir spielen, jassen, essen Kuchen und trinken Kaffee.

Eingeladen sind die Seniorinnen und Senioren des Dorfes.

Wir freuen uns auf Euch.

Landfrauenverein Jens



Für AHV-Rentenbezüger/Rentenbezügerinnen der Region Nidau (ohne Stadt Nidau)

Brauchen Sie Hilfe beim Ausfüllen der Steuererklärung?

Unter folgender Telefonnummer können **ab Montag, 1. Februar bis 15. April 2016** Terminvereinbarungen getroffen werden. Die Termine werden in der Reihenfolge der Anmeldung vergeben. Warten Sie also nicht zu lange! *Aus organisatorischen Gründen kann Ihnen ein Termin nur auf telefonische Voranmeldung gewährt werden.*

Region Nidau (ohne Stadt Nidau) und für Hausbesuche bei Neukunden der Städte Biel und Nidau: **Frau Denise Albanese Spiess, Tel. 079 691 88 59 oder 032 315 27 77 (Montag bis Freitag, 09.00 – 12.00 Uhr)**

Unbedingt mitbringen:

- Steuerformulare 2015
- Kopie der letzten Steuererklärung (2014) und definitive Veranlagungsverfügung 2014 der Steuerverwaltung
- Rentenausweis der AHV evtl. der Pensionskasse oder sonstiger Renten
- Krankenkassenprämie 2015
- Zinsbescheinigungen 2015 von sämtlichen Post- und Bankkonten
- allfällige Heimrechnungen 2015

Pro Senectute Biel/Bienne-Seeland

What's up!

Auch in diesem Jahr organisiert die Kinder- und Jugendfachstelle Lyss und Umgebung viele interessante Events und Projekte für Kinder und Jugendliche von 6 bis 20 Jahren.



Hier nur zwei von vielen Vorschlägen:

Osterbasteln



Freitag, 11. März von 14.00 - 17.00 Uhr

Für alle Kinder vom Kindergarten bis zur 4. Klasse auf Anmeldung // im Jugendtreff Lyss, Herrengasse 6

Infos und Anmeldungen bis zum 26. Februar unter jugendfachstelle@lyss.ch oder 032 387 85 65



Montag, 18. - Freitag, 22. April von 09.00 - 17.00 Uhr

Für alle Jugendlichen ab der 7. Klasse aus der Region auf Anmeldung // im kath. Pfarreizentrum Lyss
Fr. 50.- inkl. Verpflegung // Anmeldetalon siehe kjfs-lyss.ch
In Zusammenarbeit mit der Jugendarbeit der ref. und kath. Kirche

**Mehr
Infos?**

www.kjfs-lyss.ch
mail: jugendfachstelle@lyss.ch

tel 032 387 85 65
mobile 077 422 94 74

 facebook.com/kinderjugendfachstelle.ch